

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

### Del 1.2 af ECB's administrative regler indeholdende reglerne om tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt

(2001/C 236/08)

(Denne tekst ophæver og erstatter teksten, der blev offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende C 76 af 8. marts 2001, side 15)

#### 1.2. Tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt

Bestemmelserne i artikel 4(b), 4(c), 4(f) og 5(b) i ansættelsesvilkårene forstås på følgende måde:

- 1.2.1. Direktionen udpeger en etisk rådgiver. Den etiske rådgivers opgave er at yde vejledning i alle spørgsmål om tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt. Den etiske rådgiver skal især sikre en konsekvent fortolkning af ECB's regler om insiderhandel. Med forbehold heraf skal den etiske rådgiver opstille etiske fortolkningskriterier. Den etiske rådgiver skal udføre sine opgaver under iagttagelse af streng fortrolighed.
- 1.2.2. »Vederlag, godtgørelse eller gave« omfatter enhver økonomisk og/eller ikke-økonomisk begunstiggelse.
- 1.2.3. En ansat, som i egenskab heraf er indbudt til at deltage i et arrangement, må ikke modtage vederlag af nogen art.
- 1.2.4. Almindelig gæstfrihed og symbolske gaver kan modtages af høflighedsgrunde.
- 1.2.5. I tvivlstilfælde skal den ansatte indhente tilladelse fra sin generaldirektør/direktør inden modtagelse af en gave eller gæstfrihed, eller — hvor dette ikke er muligt — straks informere denne om modtagne gaver eller gæstfrihed.
- 1.2.6. Den ansatte må ikke uden forudgående tilladelse fra direktionen offentliggøre værker eller artikler, eller afholde foredrag, som angår ECB og dens aktiviteter.
- 1.2.7. I betragtning af den position, som ECB indtager, og den økonomiske og finansielle betydning i almindelighed af sager inden for dens virke har den ansatte tjenstemæssig tavshedspligt med hensyn til viden om sager inden for ECB's virkeområde.
- 1.2.8. Viden om sager inden for ECB's virkeområde (intern viden) skal forstås som viden kendt af den ansatte, som angår ECB's virksomhed eller transaktioner, herunder forslag til transaktioner, og som er tilvejebragt i forbindelse med ECB's formål og opgaver, og som enten er fortrolig, eller som må antages at være af betydning for beslutninger, som træffes af ECB. Intern viden om sager inden for ECB's virkeområde kan omfatte viden af meget forskellig art og kan hidrøre fra alle lande eller forretningsområder inden for ECB. Nedenstående opregning er derfor kun eksempler og skal ikke opfattes som udtømmende:
  - ændringer i penge- eller valutapolitikken i Eurosystemet eller i andre centralbanker
  - bevægelser i de månedlige monetære aggregater, betalingsbalancedata eller valutaeserver eller andre markedsfølsomme økonomiske eller finansielle data
  - forestående ændringer af regelsystemer
  - markedsfølsomme oplysninger i tilknytning til drøftelser og forhandlinger i international sammenhæng, og
  - ECB's interne administrative beslutninger.Videregivelse af viden som regelmæssigt led i udøvelsen af hvervet vil ikke være en overtrædelse af disse regler.
- 1.2.9. Den ansatte må ikke benytte intern viden, hvortil vedkommende har adgang, enten direkte eller indirekte gennem en tredjemand, og uanset om denne viden benyttes i nogen privat transaktion udført for egen regning og risiko eller for en tredjemands regning og risiko. Udtrykket »tredjemand« omfatter blandt andre ægtefæller, anerkendte samlevende, forældre, børn, andre familiemedlemmer, kolleger og juridiske personer.

1.2.10. I særdeleshed må den ansatte ikke udnytte, hverken direkte eller indirekte gennem tredjemand, sin stilling eller funktion i ECB eller intern viden, hvortil vedkommende har adgang, ved erhvervelse eller afhændelse — hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9 — af aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta eller guld) eller af rettigheder (herunder rettigheder under derivataftaler eller nært forbundne finansielle instrumenter), som har nær forbindelse med denne viden. Forbudet gælder alle former for finansielle (investeringsmæssige) transaktioner, herunder blandt andet følgende:

- investering i værdipapirer (aktier, obligationer, warrants, optioner, futurekontrakter eller noget andet værdipapir i ordets videste betydning samt aftaler om tegning, erhvervelse eller afhændelse af sådanne værdipapirer)
- indekstrakturer baseret på sådanne værdipapirer
- rentetransaktioner
- valutatransaktioner, og
- råvaretransaktioner.

1.2.11. Kortfristet handel (dvs. en kombination af køb og salg inden for en måned) i spekulationsøjemed i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under en derivatkontrakt eller nært forbundne finansielle instrumenter) er ikke tilladt, medmindre den ansatte objektivt kan godtgøre, at der ikke er tale om spekulation, men foreligger et behov for sådan handel.

1.2.12. Den ansatte må ikke anvende noget element i den tekniske infrastruktur bestemt til ESCB's finansielle operationer til at udføre private finansielle transaktioner hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9.

Udtrykket »den tekniske infrastruktur bestemt til ESCB's finansielle operationer« omfatter Bosch dealingtelefoner, telexsystemet, forbindelser til bureauer eller teletjenester, såsom Bloomberg og Reuters, TOP, BI, EBS, FinanceKIT og SWIFT, såvel som fremtidige erstatninger herfor.

Brug af mobiltelefoner i Front Office-afdelingen inden for markedsoperationer og i afdelingen for forvaltning af egne midler er ligeledes forbudt i andre tilfælde end som en nødforanstaltning i overensstemmelse med ECB's procedurer i særlige nødsituationer.

1.2.13. En ansat, som i udøvelsen af sin stilling, erhverv eller opgaver har regelmæssig adgang til intern viden om ESCB's finansielle operationer, og som tilhører den persongruppe, der er nævnt i artikel 1.2.14, må ikke på dagen for en ESCB-transaktion hverken direkte eller indirekte udføre nogen tilsvarende transaktion i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under derivataftaler eller nært forbundne finansielle instrumenter), hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9.

1.2.14. Direktionen bestemmer, hvilke ansatte som i udførelsen af deres stilling, erhverv eller opgaver kan anses for at have regelmæssig adgang til intern viden om ECB's penge- eller valutapolitik eller ESCB's finansielle operationer. Direktionens bestemmelse heraf bliver uden videre en del af de administrative bestemmelser for personalet (Staff Rules).

De ansatte, som omfattes heraf, skal fra dette tidspunkt give oplysninger til ECB's eksterne revisor under fortrolighed. Oplysningerne gives halvårligt til ECB's eksterne revisor af den enkelte ansatte og omfatter følgende:

- en fortegnelse over den ansattes bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsrådgivere
- en fortegnelse over fuldmagter fra tredjemænd til disposition over deres konti, herunder sikkerhedskonti
- den ansattes generelle anvisninger eller retningslinjer til tredjemænd, til hvem forvaltningen af den ansattes investeringsportefølje er overladt <sup>(1)</sup>.

I tilknytning hertil skal vedkommende ansatte endvidere efter anmodning fra ECB's eksterne revisorer fremlægge følgende dokumentation:

<sup>(1)</sup> Ansatte, som omfattes af artikel 1.2.14, kan eventuelt overveje muligheden af at overlade forvaltningen af deres investeringsporteføljer til en tredjemand, som f.eks. »blind trusts«, investeringsforeninger og lignende.

- køb eller salg af aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller af rettigheder (herunder rettigheder under derivatkontrakter eller nært forbundne finansielle instrumenter), som er foretaget af den ansatte for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9
- kontoudskrifter for bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsmæglere, den ansattes indgåelse eller ændring af aftaler om lån i fast ejendom eller andre lån for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9
- den ansattes dispositioner i forbindelse med pensionsordninger, herunder ECB's pensionsordning.

Oplysninger afgivet til ECB's eksterne revisorer er fortrolige. En rapport fra ECB's eksterne revisorer til ECB's direktorat for intern revision om nærmere undersøgelse af en konkret sag i overensstemmelse med artikel 1.2.16 skal dog indeholde de oplysninger, som er modtaget fra den pågældende ansatte.

1.2.15. Såfremt ECB's eksterne revisorer har rimelig grund til at antage, at disse regler, herunder de vejledende og fortolkende etiske regler, som er opstillet af den etiske rådgiver, ikke er overholdt, kan de eksterne revisorer forlange fuldstændige oplysninger herom af enhver ansat i ECB. Den ansatte, som omfattes heraf, skal efter begrundet anmodning fra de eksterne revisorer give disse fuldstændige oplysninger under fortrolighed om følgende forhold:

- den ansattes bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsmæglere
- alle den ansattes investeringsmæssige transaktioner i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under derivatkontrakter eller nært forbundne finansielle instrumenter), som er foretaget af den ansatte for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9, for et tidsrum angivet af ECB's eksterne revisorer
- den ansattes dispositioner i forbindelse med pensionsordninger, herunder ECB's pensionsordning

- en fortegnelse over fuldmagter fra tredjemænd til disposition over deres konti, herunder sikkerhedskonti.

Alle oplysninger afgivet til ECB's eksterne revisorer er fortrolige. En rapport fra ECB's eksterne revisorer til ECB's direktorat for intern revision om nærmere undersøgelse af en konkret sag i overensstemmelse med artikel 1.2.16 skal dog indeholde de oplysninger, som er modtaget fra den pågældende ansatte.

1.2.16. ECB's eksterne revisorer afgiver en rapport om enhver overtrædelse af disse regler til ECB's direktorat for intern revision, som foretager videre undersøgelser heraf. Private finansielle aktiviteter i fuld overensstemmelse med de vejledende og fortolkende etiske regler opstillet af den etiske rådgiver kan ikke danne grundlag for en rapport fra de eksterne revisorer. ECB's eksterne revisorer skal straks have fuldstændig oplysning om sådanne vejledende og fortolkende regler opstillet af den etiske rådgiver. De eksterne revisorer skal give den ansatte oplysning om den nævnte rapport, og den ansatte har ret til at fremkomme med sin opfattelse af rapporten over for ECB's direktorat for intern revision.

En rapport udarbejdet af ECB's eksterne revisorer, inklusive oplysninger heri meddelt af den ansatte selv, kan anvendes i en disciplinærsag i henhold til del 8 i ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank, og for så vidt hjemmel hertil findes i den anvendelige lov i forbindelse med eksterne myndigheders retsforfølgning for overtrædelse af den nationale straffelov.

1.2.17. Såfremt den ansatte måtte være i tvivl om rækkevidden af disse regler, f.eks. om en påtænkt privat finansiel transaktion indebærer misbrug af intern viden, bør vedkommende drøfte sagen med den etiske rådgiver. Udførelse af private finansielle transaktioner i overensstemmelse med den etiske rådgivers vejledning og fortolkende etiske regler kan ikke give anledning til disciplinærsag om den ansattes manglende opfyldelse af sine forpligtelser. En sådan vejledning fritager dog ikke den ansatte for ansvar over for andre.

1.2.18. Den ansattes forpligtelser i henhold til artikel 1.2.14 til 1.2.15 gælder i en periode af seks måneder efter ophøret af ansættelsen i ECB. En anmodning fra de eksterne revisorer om oplysninger skal vedrøre en periode indtil en måned efter ansættelsens ophør.